

Հող էր դերը նաեւ Ա. Սիւքիթեանի և միւս
դերակատարներուն՝ Ն. Գանթարեանի, Ա. Նա-
ճարեանի, Հ. Տէր Յարութիւնեանի, Յ. Չինչի-
նեանի, Ժ. Թապազեանի և Ժ. Տէմիրճեանի:

Ապա յաջորդեցին կատակերգական — երաժշ-
տական գուարթ կտորներ, ինչպէս «Հնակար-
կատները» որուն մէջ յաջորդութեամբ ստակուե-
ցան Յ. Օթրաքճեան և Ա. Ներսէսեան:

Սպանիական խաղերգ «Մարտիտի պողոտայէն»
«Երեք գողերը» պատկերը գուարճալի փակում
մը եղաւ թատերական կտորներուն. զայն յա-
ջորդութեամբ ներկայացուցին՝ Կ. Գարայեան,
Ռ. Միսիրեան և Յ. Պապիկեան գողերու դե-
րով, իսկ Յ. Օթրաքճեան, Ժ. Սապաղեան
և Ժ. Ոսպիկեան ոստիկաններ:

Անգամ մ'ալ ջերմին շնորհաւորութիւններ մեր
սիրելի Միսիրեան Հայրերուն, որոնք գիտեն
գուարճացնել ու կրթել միանգամայն, և այդ
բեմին պատրաստութեան մէջ դուրս ցայտեցնել
կու տան մեր տղոց մէջ այնքան գեղեցիկ յատ-
կութիւններ՝ մեծապէս կարեւոր անոնց վաղ-
ուան ընկերական կեանքի համար:

Մ. Հ.

ՄԻՒԹ. ՎԱՐԺԱՐԱՆ — ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻԱ

Թատերական-երաժշտական հանդէս. — Փետր. 5ին
Lycée Français ընդարձակ սրահին մէջ աշակեր-
տաց ծնողներու և հրաւիրեալներու ներկայութեան
կատարուեցաւ չքեղ հանդէս մը, որ կը կապէր
Մեծին Միսիրեայ Արքայի Ծննդեան տարեգարձը
Վարդանանց գիւցաղնական յիշատակին, պարզելով
ընտիր և ներաճաշակ յայտագիր մը:

Վարդագոյնը կը բացուէր Եգիպտական քայլեր-
դով, և «Քնար Նուագախումբ»ի աղնուօրէն բերած
օժանդակութեամբ կը բացուէր «Միւրուն պատ-
կեր»ը և «Միւրուն Մանիշակ»ը քանի մը դործիք-
ներով: Իսկ այլ և ալ լեզուներով աշակերտներու
կատարած արտասանութիւններէն արժանի են յատ-
կապէս յիշատակուելու Գամառ-Քարթիպայի «Հա-
յեր ինչ աններ»ը. Ա. Ահարոնեանի «Արտաւաղը
մեզի տուր»ը և Վարուժանի «Առկայծ ճրագ»ը:
Մանկապարտէզի փոքրիկներն ալ Օր. Շաքէ Ծե-
րօնեանի խնամքով անսայթաք և համարձակ ար-
տասանեցին արձակ և ոտանաւոր կտորներ, մեծ
հաճոյք պատճառելով թէ ծնողներուն և թէ հանդի-
սականներուն:

Երեցագոյն աշակերտներէն Պէզաղեան, Աշոտեան
և Զիւնիկեան ներկայացուցին Ֆրանսերէն լե-

զուով Բոննէյի «Սիւքիթեան» և Բ. տեսիլը Բ. Արա-
րին, յստակ և մաքուր չէլտով և իւրացնելով
խաղին ուղին:

Վարժարանին Ֆրանսերէնի Ուսուցիչը՝ Պրն.
Շարլ Հանանիս ողեւորեց իր ունկնդիրները Clovis
Huguesի «Le Drapeau» հայրենասիրական կտորին
արտասանութեամբը, և մինչ նա կը նկարագրէր
զինուորներու դունդի մը հետզհետէ տասանոր-
դուիլը թշնամի զնդակներէն և վերջին զինուորին
ձեռքը մնացած դրօշին անյայտանալը, հետուէն կը
լսուէր «Բամ փորոտան»ը որ երթալով կը զօրանար
մինչև յանկնկալս դետին ինկած հայ դրօշը օդ
բարձրանալով խառնուեցաւ հանդիսականներուն
տենդալին ծափահարութեան՝ մարտահրաւէր նը-
ւագին ուժգին բոմբիւնը:

Քիչ վերջ սկսաւ Մանկապարտէզի «Գայլիկ»նե-
րու դրօշախաղը, իրենց պետին՝ փոքրիկ Յակո-
բեանի հրամանին և դաշնակին ընկերակցութեամբ.
հաճելի էին փոքրիկներուն ճկուն շարժումները. և
մինչ Յակոբեան արտասանութեամբ մը հայկական,
արարական և միսիրեան վարժարանին երեք
դրօշներու խմաւոր կը պարզէր, իր Գայլիկները
կենդանի պատկեր մը կը կազմէին պարզուած երեք
դրօշներու հովանիին ներքեւ:

Հանդէսին Բ. մասը կը բացուէր Միսիրեան
Նուագախումբի «Ինչո՞ւ ապշած ես լճակ» և
«Ննջիր մանկիկ» երգերով, նախ մանտրիներու
վրայ և ապա ձայնական դործիքներով ալ նուա-
ղուած:

Օրուան բանախօսն էր Վարժարանին անդլիե-
րէնի ուսուցիչ Պրն. Մատթէոս Փափաղեան, որ իր
բնատուր ճարտասանութեամբ ողեւորեց հանդիսա-
կանները, համառօտ բայց որոշ գիծերու մէջ նկա-
րագրելով Միսիրեան Միսիրեանութեան փրկաւէտ
դերը և անմահ Միսիրեանի ճանաչուած դէմքը,
ստիժ առնելով փետրուար 7ի իր ծննդեան տարե-
դարձի մերձաւոր զուգարկումը: Որքան ժողո-
վուրը նոյնքան ալ պերճախօս Ուսուցիչը չկարո-
ղացան յաղուրդ տալ իրենց փափաքին, ժամանակին
սղութեան պատճառով:

Ներկայացուեցաւ յետոյ «Les petits marau-
deurs», մէկ-արարով, գիւղական կատակերգու-
թիւնը: Ամբողջ խաղը՝ Ֆրանսերէն լեզուով, ար-
ժանացաւ հանդիսականներէ զնահատանքի և ծա-
փերու, ի դովնտ փոքր դերակատարներուն:

Այս անգամ ալ Վարժարանին ուսուցչուհի՝ Օր.
Թադուհի Մարաիրոսեանի խնամքով պատրաստ-
ուած էր փոքրիկներու պարը, որ միշտ ախորժեղի
է ժողովուրդին և մանաւանդ ծնողներուն:

Հանդէսը կը փակուէր զուգուով մը և հարկ
էր բաղմունքեան կրած տղաւորութիւններուն վրայ
աւելցնել լուսադոյն աղղեցութիւն մը. ահա ինչ
որ յաջողեցան ներկայացնելով «Առաջին անգամ
ի Միլան» խաղը. դովիլի է յատկապէս Պետրոս
Զիւնիկեան աշակերտը, որ դերասանի ամէն յատ-
կութիւնները մարմնացուցած էր. շնորհաւորելի է
նաեւ զինքը և ընկերները հրահանգող Պրն. Զարեհ
Պալեան՝ որ անձնութեամբ և համարեալ յաջո-
ղութեան դափնեպսակին:

Թղթակից

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՐԶԱՊԱՆԳ	ՀՀ	P.
Տօնական ու քառերակն հանդէսներ Միսիրեան վարժարաններուն մէջ.		
Խմբ. — Մուրաթ-Ռաֆայէլեան — Վենետիկ .	59	
Հ. Մ. ձ. — Մուրաթեան վարժարան — Սեւր	62	
Յ. Փ. — Միսիրեան վարժարան — Հալէպ	63	
Թղթակից. — Միսիրեան վարժարան — Ա-		
ղէքսանդրիա	64	
Մասիս. — † Նորին Սրբութիւն Պրն. ԺԱ.		
Պապի հոգեհանգիստը Թաւրիզի մէջ	58	
		ECHOS ARMÉNIENS
		Fêtes et représentations théâtrales dans les Collèges des PP. Mekhitharistes
		Réd. — Au collège Moorat-Raphaël de Venise 59
		P. M. Dj. — Au collège Moorat de Sèvres 62
		J. P. — Au collège Mékhithariste d'Alep 63
		Correspondent. — Au collège Mékhithariste d'Alexandrie 64
		Masis. — † Messe de Requiem pour S. S. Pie XI à Tauris (Iran) 53

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԵԱՄԲ ՍՏԱՑԱԾ ԵՆՔ

Գոյամարտ օրացոյց. հր. Հ. Յ. Դ. Պատանեկան միութեան. Ժ տարի. տպ.
Յ. Յ. Ճարեան, Փարիզ, Կ. 5, 50 Փր.

Ա. վոլմար. — Պուրկտորֆի երեցատան յաղթանակը. թրգ. Հէտվիկ Պիււ.
տպ. «Արարա», Հալէպ, 1938 էջ 304, Կ. 40 Սէնթ

Մատենաշար «Արաբ» քերթի, Տպ. Ա. Ստեփանեան Աղեքսանդրիա
Արտաւագդ Արքեպս. Սիւրմէեան. — Յովհաննէս Կոլոտ Բաղիշեցի և Բարդէն
աթոռակից Կիլիկեցի. տպ. Անթիլիաս, 1938, էջ 104, Կ. 5 Փր.

Հայկ. Բարեգործ. Ընդհ. Միութեան Ընդհ. Տեղեկագիր և Հաշուեկշիռ 32դ
տարեշրջանի, 1937.

Վ. Նաւասարդեան. — Աշխարհի նոր բաժանումը (Միւնիխի տախտակ) չորս քարտէսներով. տպ.
«Յուսարեք», Գահրէ, 1939, էջ 323, Կ. տու. 1

Շահան. — Աղեքսանդրապոլի դաշնագրէն՝ 1930ի Կովկասեան ապստամբութիւնները (վերջնա-
հատումներ). հատ. Ա. Աղեքսանդրապոլի դաշնագրէն Փետր. 18ի ապստամբութիւնը. տպ.
Ա. Արապեան — Մայրսէյլ, 1934, էջ 260, Կ. Փր. 20

— Հատ. Բ. Փետրուար 18ի ապստամբութենէն Պրմէթէի հրապարակումը. 1935, էջ 299,
Կ. Փր. 20

Ֆերապ. — Տուպտանքներ (քերթումներ). տպ. Սիւրմ. Ա. Քիթապեան. Մարսէյլ, 1938,
էջ 30, Կ. Փր. 4

Խ. Ամիրեան (խմբ.). — Ովասիս. տարեգիրք զեղարուեստի և գիտութեան. տպ. Կիւթէմպէրի.
Կ. Ն. Մադաճեան, Կ. Պոլիս, 1939, էջ 192, Կ. տու. 1

Սիմոն Գարաբաճեան. — Գրգանի տարեցոյց, 1939, Ի տարի. տպ. Տէր-Յակոբեան, Փարիզ,
1939, էջ 128, Կ. Փր. 5

Ներսէս — Յովսէփ Վ. Փափաղեան. — Վսեմ հիմնադիր մը. Ս. Իգնատիոս տը Լոյուա. տպ.
Յ. Մ. Սէթեան, Կ. Պոլիս, 1934, էջ 32,

— Հրաշագործներու իշխան յիտալիա՝ Ս. Փրանկիսկոս Պաւլայեցի. տպ. Յ. Մ. Սէթեան,
Կ. Պոլիս, 1935, էջ 48

— Գերմարդկային վսեմութիւնը մարդկային կեանքի մը մէջ. Ս. Յովսէփ Կոպերնիկեան. տպ.
Յ. Ճարեան, Կ. Պոլիս, 1939

Կրօն Մ. Չաղըրեան. — Լքուած ընտանիքը. էջ մը պոլսահայ կեանքէ 1887-1913. տպ. Նիւ Եօրք,
1938, էջ 40

Եր. Մարլեան (հր.). — Գանձաբան Հայկական երգերու, Ա. Բ. Գ. դերք, մեծագիր, էջ 376.
Ն. Մարլեան (հր.). — Գանձաբան Հայկական երգերու, Ա. Բ. Գ. դերք, մեծագիր, էջ 376.
Ն. Մարլեան (հր.). — Գանձաբան Հայկական երգերու, Ա. Բ. Գ. դերք, մեծագիր, էջ 376.

Սկաւտը, բացառիկ «Ամսօրեայ չրջարեակն» (հր. Հ. Բ. Մ. Ի. երուսաղէմի մասնաճիւղին)
երուսաղէմ, 1938.

Հ. Մկրտիչ Պոտուրեան. — Հայ Հանրագիտակ. Հայաստանի քաղաքները, գիւղերը, լեռները,
վանքերը և պատմական վայրերը, հին ու նոր հայ գաղութներ, Հայ հին ու նոր գէմբեր
(թագաւորներ և իշխանաւորներ, կաթողիկոսներ եւնեն) Հայութեան հետ կապ ունեցող
հին ու նոր օտարականներ, Հայ պարբերական մամուլը եւն: Գիրք Բ. Թ. 2, 1938, Պուրէշ,
(էջ 233-400), գինն է՝ 120 լէւ, 1,25 տուար, 25 Փր., 4 չիլին, 90 լեւա, 100 դրուշ, 100
արախմի:

Célébration solennelle du quinzisième centenaire de la traduction Arménienne de la Bible, au
grand Amphithéâtre de la Sorbonne, 29 Mars 1936. Librairie Ernest Leroux, Paris, 1938,
p. 80, prix 8 frs.





FREDERIC FEYDIT

Diplômé de l'Ecole Nationale des Langues Orientales

GRAMMAIRE DE LA LANGUE ARMENIENNE MODERNE

DIALECTE OCCIDENTAL — 2^e et 3^e Année

(Քերականութիւն՝ աշխարհաբար հայերէնը փրանսացիներուն սովորեցնելու համար):
La présente grammaire est destinée plus spécialement à des élèves qui ont déjà quelques connaissances de morphologie arménienne et veulent approfondir un peu l'étude de la langue.

(1936) Pag. 205. Prix 4 frs. Suisses

Հ. ՎԱՐԳԱՆ Վ. ՀԱՅՈՒՆԻ

ՀԱՅՈՒՆԻՆ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ԱՌՁԵԻ

Պատկերազարդ, հետաքրքրական
գործ ամէն հայ ընտանիքի համար,
որ կը նկարագրէ հայ կնոջ կեանքը
իր ընտանեկան ու ընկերական շրջա-
նակին մէջ, պատմական աղբիւրներու
լոյսին տակ. էջ 472, գին 7 ֆր. զուից:

Հ. ԳԵՈՐԳ Վ. ՈՍԿԵԱՆ

ԱՅԲԵՆԱՐԱՆ ԵՒ ԳՐԻ ԴԱՍԵՐ

(Պատկերազարդ ու եւրոպական լաւագոյն
մեթոտներու հետեւողութեամբ)

Գործնական եւ դիւրին ոճով

ԱՌԱՋԻՆ ՏԵՏՐԱԿ

Ն Ա. Խ Ա. Կ Ր Թ Ա. Ր Ա. Ն Ի

էջ 84, Գին 1 Զ. Ֆ.

LITURGIA DELLA MESSA ARMENA
Tradotta in Italiano per cura del
P. GABRIELE AVEDICHIAN
(Settima edizione riveduta)
Prezzo L. 4

LITURGIE DE LA MESSE
ARMENIENNE
(Seconde Edition)
Prix 1 Fr. Suisse

ԿԱՐԵՒՈՐ ԱԶԴ

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆՍ կը խնդրէ որ մեր ազնիւ բաժանորդները բարեհաճին փութով
կարգադրել իրենց ինն ու նոր հաշիւները:

Կանխիկ վճարողներուն միայն պիտի կարենանք շարունակել Թերթիս առաքումը
եւ տրամադրել ի մօտոյ լոյս տեսնելիք՝ Մուրատ - Ոսկայէլեան Վարժարաններու Դա-
րադարձին (1836-1936) նուիրուած ԲԱԶՄԱՎԷՊԻ բացառիկ Թուին Բ. հատորը, ինչպէս
արդէն ձրի դրկած էինք անոնց Ա. հատորը:

Թերթիս տարեկան բաժնեգինը 12 Զուից. ֆրանք կամ 2,50	Տոլար՝ ուղեծախսով
Բացառիկ Թիւ՝ Ա. հատոր, շքեղ Թուղթի վրայ,.....	10 Զուից. ֆր. »
» » » » պարզ » »	9 » » »
» » Բ. » » » »	9 » » »
» » Ա. եւ Բ. հատորները միասին	16 » » »

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ